



Valodas konsultācijas: elektroniskā datubāze

<https://www.valodaskonsultācijas.lv/lv/questions/138>

Jautājums	Kā atveidot Igaunijas pilsētas nosaukumu Viljandi ?
Atbilde	<p>Saskaņā ar pašreizējām normām Igaunijas pilsētas Viljandi nosaukuma pareizā atveide latviešu valodā ir Viljandi, taču praksē lietoti gan varianti Vilande, gan Vilande.</p> <p>Šīs pilsētas nosaukuma atveidē latviešu valodā bijušas svārstības. Vietvārda atveides varianti – Viljandi, Viljande, Vilande – minēti jau 1960. gadā publicētajos igauņu īpašvārdu atveides noteikumos. Pēc senākas tradīcijas latviešu valodā pastāv arī variants Vilande, ko redzam, piemēram, Vīlandes ielas nosaukumā.</p>
Avoti	<p>Raģe, S. <i>Norādījumi par citvalodu īpašvārdu pareizrakstību un pareizrunu latviešu literārajā valodā. I. Igaņu valodas personvārdi</i>. Rīga : Latvijas PSR Zinātņu akadēmijas izdevniecība, 1960, 50. lpp.</p> <p><i>Lielais pasaules atlants</i>. Galv. red. J. Turlajs. Rīga : SIA „Karšu izdevniecība Jāņa sēta”, 2008, 368. lpp.</p>

